

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ

S/PV.2489

26 октября 1983 года
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ
ТЫСЯЧИ ЧЕТЫРЕСТА ВОСЕМЬДЕСЯТ ДЕВЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в среду, 26 октября 1983 года, в 15 ч. 30 м.

Председатель:

Г-н САЛАХ

(Иордания)

<u>Члены:</u>	Китай	Г-н ЛИН ЦИН
	Франция	Г-н де ла БАР де НАНТЕЙ
	Гайана	Г-н СИНКЛЕР
	Мальта	Г-н ГАУЧИ
	Нидерланды	Г-н ван дер СТУЛ
	Никарагуа	Г-н ТИНОКО ФОНСЕКА
	Пакистан	Г-н ШАХ НАВАЗ
	Польша	Г-н НАТОРФ
	Того	Г-н АКАКЛО
	Союз Советских Социалистических Республик	Г-н ТРОЯНОВСКИЙ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Сэр Джон ТОМСОН
	Соединенные Штаты Америки	Г-жа КИРКПАТРИК
	Заир	Г-н УМБА ДИ ЛУТЕТЕ
	Зимбабве	Г-н НДОНДО

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя Начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 16 ч. 55 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ В ГРЕНАДЕ

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ НИКАРАГУА В СОВЕТЕ БЕЗОПАСНОСТИ ОТ 25 ОКТЯБРЯ 1983 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/16067)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с арабского): В соответствии с решениями, принятыми Советом на его 2487-м заседании я приглашаю представителя Гренады занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Джэкобс (Гренада) занимает место за столом Совета; г-н Роа Коури (Куба), г-н аль-Аштал (Демократический Йемен), г-н Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Муньос Ледо (Мексика) и г-н Мартини Урданета (Венесуэла) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с арабского): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получены письма от представителей Афганистана, Алжира, Анголы, Антигуа и Барбуда, Аргентины, Барбадоса, Боливии, Доминики, Эфиопии, Исламской Республики Иран, Ямайки, Лаосской Народно-Демократической Республики, Мозамбика, Нигерии, Сент-Люсии, Сейшельских Островов, Сирийской Арабской Республики и Вьетнама с просьбой пригласить их для участия в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Зариф (Афганистан), г-н Сахнун (Алжир), г-н Фигейреду (Ангола), г-н Джэкобс (Антигуа и Барбуда), г-н Муньис (Аргентина), г-н Моузли (Барбадос), г-н Гранье (Боливия), г-н Барон (Доминика), г-н Ибрагим (Эфиопия), г-н Раджай Хорассани (Исламская Республика Иран), г-н Ричардсон (Ямайка), г-н Вонгсаи (Лаосская Народно-Демократическая Республика), г-н душ Сантуш (Мозамбик), г-н Фафовора (Нигерия), г-н Ст.Эйми (Сент-Люсия), г-жа Гонтьер (Сейшельские Острова), г-н эль-Фаттал (Сирийская Арабская Республика) и г-н Хоанг Бик Сон (Вьетнам) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с арабского): Сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение пункта, включенного в его повестку дня.

У членов Совета имеется документ S/16077, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Гайаной и Накарагуа.

Меня попросили объявить, что Зимбабве присоединилась к соавторам данного проекта резолюции.

Первый оратор - премьер-министр и министр иностранных дел Содружества Доминики и Председатель Организации восточнокарибских государств, Ее Превосходительство г-жа Юджиния Чарлс.

Ее Превосходительство г-жу Юджинию Чарлс, премьер-министра и министра иностранных дел Содружества Доминики и Председателя Организации восточнокарибских государств сопровождают в зал Совета Безопасности и к месту за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с арабского): От имени Совета я тепло приветствую уважаемого премьер-министра и министра иностранных дел Содружества Доминики и Председателя Организации восточно-カリбских государств и приглашаю ее выступить с заявлением.

Г-жа ЧАРЛЬЗ (Доминика) (устный перевод с английского): Я хотела бы искренне поблагодарить вас, г-н Председатель, и других членов Совета за предоставленную мне возможность выступить на Совете. Вопрос, который рассматривается Советом, имеет очень большое значение для нашей части мира. Мы знаем, что вы, г-н Председатель, обладаете большим опытом в рассмотрении таких вопросов и верим, что ваша мудрость и терпение помогут окончательно решить данную проблему, учитывая все возможные соображения и понимая большую озабоченность тех, кто входит в группу восточноカリбских государств.

Правительства государств-членов Организации восточноカリбских государств - Антигуа и Барбуда, Доминика, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины и Монсеррат - собрались в Бриджтауне, Барбадос, в пятницу 21 октября 1983 года, с тем чтобы рассмотреть и оценить положение в Гренаде, создавшееся в результате свержения премьер-министра и последующего убийства его, некоторых членов его кабинета и других лиц.

Государства-члены выразили глубокую озабоченность по поводу возможного ухудшения ситуации, что может привести к очередным жертвам, ущербу и общему ухудшению общественного порядка, если военная группа, захватившая власть, попытается упрочить свою позицию.

Правительства стран-членов выразили мнение о том, что последовавшее за этим введение 96-часового комендантского часа захватившей власть военной группой ставило своей целью дальнейшее подавление населения Гренады, которое многочисленными демонстрациями подчеркнуло свою враждебность по отношению к этой группе.

(Г-жа Чарльз, Доминика)

Правительства стран-членов отметили, что существующий режим в Гренаде своей жестокостью и безжалостностью показал, что он не остановится ни перед чем для достижения своих целей и укрепления своей власти.

Правительства стран-членов выразили также серьезную обеспокоенность в связи с интенсивным военным наращиванием в Гренаде в последние несколько лет, что привело к нарушению баланса военной силы между Гренадой и странами ОВКГ. Эта военная мощь в руках нынешней группы представляет серьезную угрозу безопасности стран ОВКГ и других соседних государств.

Государства-члены глубоко обеспокоены тем, что в скором времени, по-видимому, будут введены вооруженные силы и предоставлено оружие в целях упрочения позиции этого режима и что эта страна может использоваться в качестве плацдарма для осуществления актов агрессии против государств-членов ОВКГ.

Государства-члены далее отметили, что в настоящее время вооруженные силы Гренады обладают довольно высоким потенциалом, а их численность далеко превосходит внутренние потребности страны.

Более того, государства-члены ОВКГ не располагают оборонительными средствами против таких сил.

Правительства государств-членов считают крайне необходимым немедленное принятие мер в целях устраниния такой опасности.

Я поделюсь с вами, г-н Председатель, и с другими членами Совета некоторыми фактами, которые я не имела права предать гласности ранее. Фактически, генерал-губернатор просил об оказании помощи. Ранее генерал-губернатор занимал такое положение, что мы не имели права, из соображений безопасности, говорить об этом. Теперь, когда мы знаем, что он в полной безопасности, мы чувствуем себя вправе поделиться этим с членами Совета.

В соответствии с положениями статьи 8 Договора о создании ОВКГ, касающимися защиты и безопасности в субрегионе, правительства стран-членов Организации решили принять надлежащие меры,

(Г-жа Чарльз, Доминика)

поскольку такое положение еще более подорвет политическую, социальную и экономическую стабильность и окажет чрезвычайно опасные последствия для сохранения мира и безопасности в субрегионе этих стран в целом.

Учитывая относительный недостаток военных ресурсов, имеющихся в распоряжении стран Организации, правительства стран-членов обратились с этой целью за помощью к дружественным странам в рамках региона, а позднее и к другим странам за его пределами.

Три правительства откликнулись на просьбу правительства стран-членов ОВКГ о создании многонациональных сил в целях осуществления превентивного оборонительного удара и устранения этой опасной угрозы миру и безопасности в их субрегионе и восстановления нормального положения в Гренаде. Это правительства Барбадоса, Ямайки и Соединенных Штатов Америки. Барбадос и Ямайка являются членами Карибской комиссии (КАРИКОМ), а Барбадос связан с некоторыми странами-членами ОВКГ соглашением о субрегиональной безопасности.

В намерения правительства стран-членов ОВКГ входило – после устранения угрозы – предложить генерал-губернатору Гренады взять на себя исполнительную власть в стране согласно положениям конституции Гренады от 1973 года и создать временное правительство с широким представительством для управления страной вплоть до проведения общих выборов. Предполагается, что общие выборы можно было бы провести через шесть месяцев после нормализации положения.

Было принято решение о том, что в процессе осуществления этих мероприятий присутствие бывшего премьер-министра Эрика Гэйри и других нежелательных политических элементов осложнит положение и поэтому их присутствие в Гренаде нежелательно.

Далее, план предполагает осуществление необходимых мероприятий с целью создания эффективной полиции и сил по поддержанию мира для восстановления и поддержания правопорядка в стране. Мы уже начали переговоры с членами Содружества наций о том, смогут ли они принять участие в силах по поддержанию мира, и как только число изъявивших

(Г-жа Чарльз, Доминика)

желание участвовать в них будет достаточным, мы добьемся того, что все силы – даже карибские, принимавшие участие в этих мерах, – немедленно покинут страну.

После восстановления нормального положения силы вне рамок Карибского региона уйдут из Гренады.

Правительства государств-членов ОВКГ хотели бы заручиться дипломатической поддержкой этой инициативы всеми дружественными странами.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с арабского): Я благодарю премьер-министра и министра иностранных дел Содружества Доминики и Председателя Организации восточнокарибских государств за ее заявление и любезные слова в мой адрес.

Ее Превосходительство г-жу Юджинию Чарльз, премьер-министра и министра иностранных дел Содружества Доминики и Председателя Организации восточнокарибских государств сопровождают из зала Совета.

Г-Н УМБА ДИ ЛУТЕТЕ (Заир) (устный перевод с французского):

Не без чувства волнения я выступаю в Совете от имени моей делегации по обсуждаемому вопросу. Всегда испытываешь чувство волнения и негодования, когда узнаешь о смерти людей, невинных людей, и о нарушении элементарных принципов, на которых основываются международные отношения, а также о нарушении норм международного права.

Ненападение и невмешательство во внутренние дела других государств являются одними из основных принципов международного права. Вот почему моя страна Заир всегда осуждает агрессию и государственные перевороты, где бы они ни произошли. Поэтому когда аналогичные проблемы рассматриваются в Совете или других форумах, такие проблемы, как агрессия против Чада или уничтожение гражданского самолета Южной Кореи, Заир всегда осуждает подобные действия. К сожалению, мы должны отметить, что наш Совет в таких случаях остается странно молчаливым. Как я указал в своем выступлении в Совете в понедельник, своей пассивностью и к тому же различием во мнениях Совет иногда поощряет применение силы и нарушение Устава.

Настало время, чтобы Совет дал нам заверения в том, что, начиная с этого времени, он будет осуждать вмешательство во внутренние дела других государств, таким образом покончив со своей нынешней политикой. Другими словами, мы должны всегда руководствоваться принципами, а не оглядываться на отдельных участников. Что бы ни случилось, Заир не может поддержать агрессивные действия и нарушение Устава, где бы это ни произошло.

Вот почему моя делегация испытывает удовлетворение, хотя одновременно и удивлена тем, что те, кто еще вчера, прикрываясь вымышленными предлогами, отказывался осуждать агрессивные действия в прошлом, просят Совет осудить действия, которые мы считаем предосудительными и осуждаем сегодня. Для того, чтобы выразить протест против двусмысленности со стороны определенных государств и нашего Совета, моя делегация, осуждая применение силы, — я повторяю, откуда бы она ни происходила, — осудит агрессию со стороны любых

(Г-н Умба ди Лутете, Заир)

государств, которые нарушают Устав и поделили мир между собой на исключительные зоны влияния и которые, несмотря на различные уловки, которые не могут обмануть нас, достигают согласия в коридорах.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с арабского): Следующий оратор - представитель Вьетнама. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н ХОАНГ БИК СОН (Вьетнам) (устный перевод с французского): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить вас с занятием поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце, а также отметить все предпринимаемые вами усилия во имя дела мира и стабильности во всем мире. Я благодарю всех членов Совета за предоставленную мне возможность изложить позицию Вьетнама по рассматриваемому в Совете жгучему вопросу.

Весь мир с чрезвычайным беспокойством следит за положением в Центральной Америке и Карибском бассейне, положением, чреватым опасной напряженностью и взрывоопасностью из-за агрессивных действий Соединенных Штатов против Никарагуа, Кубы, Гренады и народа Сальвадора. С неописуемым ужасом и возмущением международное общественное мнение узнало новость о вторжении в Гренаду значительных контингентов военных сил Соединенных Штатов. Ясно, что это чрезвычайно серьезное нарушение независимости и суверенитета государства-члена Организации Объединенных Наций.

Эти действия носят особо серьезный характер, поскольку они совершиены в нарушение основных принципов Устава одним из постоянных членов Совета Безопасности, государством, которое открыто злоупотребляет своим явным военным превосходством для подавления и завоевания страны, которая в тысячу раз меньше и слабее, чем Соединенные Штаты. Эти действия в еще большей степени опасны для мира и безопасности народов Центральной Америки, Карибского бассейна и всего мира, поскольку они совершаются хладнокровно, без

(Г-н Хоанг Бик Сон, Вьетнам)

ведома важных союзников Соединенных Штатов по Организации северо-атлантического договора и даже вопреки их возражениям. Ответственность за эти действия, которые могут привести к серьезным последствиям, ложится исключительно на плечи нынешней администрации Соединенных Штатов, чьи безрассудные тенденции хорошо известны всем.

Необходимо также отметить, что вторжение, жертвой которого стала Гренада, является не изолированной и не случайной, а тщательно готовившейся Соединенными Штатами в течение определенного времени акцией. Необходимо напомнить, что в этом году представитель Гренады уже имел возможность предостеречь членов Совета Безопасности в отношении готовящегося возможного вторжения в его страну. Высадка в Гренаде несомненно является неотъемлемой частью сценария, ставшего теперь реальностью, тщательно разработанного заранее.

Никому не придет в голову отрицать, что эта акция носит чрезвычайно серьезный характер, особенно в свете взрывоопасной напряженности, существующей на земном шаре. Пытаясь оправдать ее, оккупанты использовали в качестве предлога защиту лиц американского происхождения в Гренаде и восстановление демократии в этой стране. Однако предлог защиты соотечественников слишком напоминает старую колониалистскую дипломатию канонерок прошлых столетий, чтобы потребовалось дополнительное осуждение сегодня. Что касается вымышленной защиты демократии в Гренаде или даже защиты безопасности соседних стран, то все это носит настолько лицемерный и лживый характер, что не стоит тратить на это время.

Разве не более правильно было бы подчеркнуть, как справедливо об этом свидетельствует мнение миролюбивых и стремящихся к справедливости народов во всем мире, включая даже Соединенные Штаты, что эта акция является результатом чрезвычайно безответственного и безрассудного отношения со стороны американской администрации, которая таким образом умышленно попирает принципы неприменения силы в международных отношениях и невмешательства во внутренние дела государств, таким образом нагло угрожая народам международной полицейской дубинкой и явно демонстрируя законы джунглей и грабежа в международных отношениях?

(Г-н Хоанг Бик Сон, Вьетнам)

Как же неискренне и нелепо звучат их красивые слова о так называемой защите демократии, прав человека и порядка в цивилизованном мире. Не лучше было бы пригвоздить их тысячу раз к позорному столбу за их жестокое и высокомерное мышление завоевателей, преднамеренно попирающих независимость, свободу и стремления к социальной справедливости народов, а также мир и безопасность во всем мире.

Поэтому нет абсолютно никаких обоснованных причин, ни с политической, ни с юридической, ни с моральной точки зрения, которые могли бы неоспоримо оправдать столь массированное военное вторжение против независимой и суверенной Гренады.

Необходимо, чтобы международное сообщество государств решительно выскажалось в осуждение этой вооруженной интервенции против Гренады. Администрация Соединенных Штатов заявляла о том, что она никогда больше не будет втянута в новый Вьетнам. Но сейчас похоже на то, что Соединенные Штаты в сущности взяли курс на новый Вьетнам. Поэтому, если не пресечь вовремя безрассудность нынешних руководителей Соединенных Штатов, то вскоре всему миру будет угрожать третий, четвертый и даже несколько Вьетнамов. Независимость, свобода, мир и стабильность малых стран и народов в различных районах мира, в Латинской Америке, в Карибском бассейне, на Ближнем Востоке, в южной части Африки и в других местах с настоящего времени находятся под серьезной угрозой.

Вьетнам, явившийся жертвой одной из самых длительных и кровопролитных войн, которая была навязана его народу теми же, кто только что вторгся в Гренаду, полностью осознает воинственный и жестокий характер агрессоров и глубоко сочувствует народу Гренады, переживающему в настоящее время самые трудные испытания за всю свою историю, и заявляет о своей нерушимой боевой солидарности с героической борьбой народа Гренады за защиту своей независимости, суверенитета и территориальной целостности своей страны.

(Г-н Хоанг Бик Сон, Вьетнам)

Социалистическая Республика Вьетнам решительно осуждает агрессию, совершенную против Гренады, и настоятельно требует немедленного прекращения вооруженной интервенции и незамедлительного вывода сил вторжения из Гренады с тем, чтобы народ Гренады имел возможность осуществить свое право на определение своего собственного будущего в условиях полной свободы и без всякого вмешательства и угрозы со стороны.

Исходя из этого, моя делегация заявляет, что она полностью поддерживает проект резолюции, представленный сегодня Гайаной и Никарагуа на рассмотрение Совета.

Мир и справедливость победят, и мы уверены в том, что справедливое дело Гренады также одержит победу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с арабского): Я благодарю представителя Вьетнама за теплые слова в мой адрес.

Следующий оратор представитель Нигерии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ФАФОВОРД (Нигерия) (устный перевод с английского): Я буду краток. Нигерия глубоко озабочена военным вторжением в Гренаду вооруженных сил Соединенных Штатов и некоторых других государств восточной части Карибского бассейна. Будучи неприсоединившимся государством, а также государством, которое полностью привержено принципу невмешательства во внутренние дела государств, мы вынуждены заявить, что это вторжение вызывает сожаление и является абсолютно неоправданным. Оно представляет собой нарушение Устава Организации Объединенных Наций и принципа неприменения силы в отношениях между государствами. Мы, в Нигерии, последовательно осуждали в этом зале и в других органах частое использование силы крупными державами с целью свержения неугодных им правительств. Мы поступали так во всех случаях иностранной военной интервенции во всех регионах мира. Мы поступаем так, исходя из нашей основной приверженности и уважения Устава Организации Объединенных Наций и международного права, которые отвергают применение силы против государств с целью осуществления желанных изменений в их политических и экономических системах.

(Г-н Фафовра, Нигерия)

Уважение принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права, особенно тех, которые применимы к отношениям между государствами, является абсолютно необходимым для поддержания международного мира и безопасности. Это является самой основой миролюбивых отношений между государствами.

Что же слабые в военном отношении государства мира должны думать об этом вторжении, которое также затрагивает и их собственную территориальную целостность и национальную безопасность? Как же мы, в Африке, должны к этому относиться? Должно быть понятно, почему у нас есть какие-то опасения в отношении использования силы против Гренады при обстоятельствах, которые, как мы вынуждены сказать, не могут быть оправданы ни моральными, ни юридическими соображениями.

В заключение я хотел бы выразить сочувствие правительства и народа Нигерии народу Гренады в этот час испытаний. Мы надеемся и рассчитываем на то, что в самое ближайшее время все иностранные силы будут выведены из Гренады, чтобы дать возможность восстановить нормальную обстановку на этом острове.

Г-н НАТОРФ (Польша) (устный перевод с английского): Наш Совет рассматривает чрезвычайно острое положение. Силы вторжения Соединенных Штатов высадились на маленьком острове Гренада и начали вчера до рассвета военные действия. Как мы узнали, главным образом с помощью средств массовой информации, вооруженные столкновения на острове продолжаются, вызывая человеческие жертвы и причиняя серьезные страдания населению, а также ставя под угрозу мир и безопасность в этом районе.

Авантура против Гренады, в которой участвуют военно-морские пехотинцы Соединенных Штатов, сухопутные войска и используется современное оружие, была предпринята якобы для защиты и эвакуации граждан Соединенных Штатов с этого острова. Однако необоснованные аргументы, выдвинутые администрацией Соединенных Штатов, не имеют под собой никакой основы и полностью неприемлемы.

(Г-н Наторф, Польша)

Представитель Гренады, выступая сегодня утром в данном Совете, представил нам ясную картину подлинных причин агрессии против его страны. Он представил нам убедительные доказательства того, что Гренада не представляла никакой угрозы ни для своих соседей, ни для безопасности граждан Соединенных Штатов. Сообщение по телексу, направленное его правительством властям Соединенных Штатов, подтверждает, что правительство Гренады хотело сохранить мирные отношения и сотрудничество с Соединенными Штатами.

Никакие аргументы, подобно тем, которые были выдвинуты Соединенными Штатами относительно положения на острове, не могут оправдать вторжения и агрессии. Не было сделано никакого нападения ни на Соединенные Штаты, ни на другие страны, участвующие в этом вторжении, которое могло бы оправдать оборонительные военные действия. Напротив, имеются свидетельства о том, что эта операция была хорошо заранее запланирована и что участие в ней ряда стран Карибского бассейна было не чем иным, как усилием, направленным на то, чтобы создать видимость коллективных действий.

(Г-н Наторф, Польша)

С самого начала администрация Соединенных Штатов неохотно воспринимала процесс прогрессивных перемен, происходящих в Гренаде с 1979 года, и угрожала законному правительству этой суверенной страны. В результате этого суверенная страна, государство-член Организации Объединенных Наций и движения неприсоединения стала жертвой хладнокровной агрессии.

У членов Совета имеются два любопытных документа, содержание которых направлено на оправдание вторжения. Первый содержит заявление о положении в Гренаде секретариата Организации восточноокеанских государств (ОВКО). Представляется редкая возможность прочитать заявление, в котором нарушение основных норм международного права и Устава Организации Объединенных Наций представлено как восстановление мира и порядка. Конечно, некоторые выдержки, подобные "упреждающему оборонительному удару", пополнят печально известный словарь лицемерия. Однако в этом письме содержатся подлинные намерения не только подписавших его, но и тех реальных сил, которые стоят за этой акцией. В то же время необходимо признать, что это ловко сформулированное письмо представителя Соединенных Штатов, направленное в Организацию Объединенных Наций, избегает саморазоблачения, которое так ясно всему миру. Однако было бы неразумным для кого бы то ни было полагать, что можно одновременно обмануть всех. Ни одно региональное соглашение не может оправдать такие акции, как акция против Гренады.

Нельзя не принимать во внимание более широкий контекст этого безрассудного акта империалистической политики, который ставится под сомнение даже самыми близкими союзниками Соединенных Штатов. Это применение силы следует рассматривать как часть цепи угроз и давления на латиноамериканские страны и страны Карибского региона, с тем чтобы заставить их подчиниться интересам Соединенных Штатов. Оно является яркой демонстрацией враждебного отношения к процессу освобождения народов и высокомерия, которое прозвучало вчера в выступлении представителя Соединенных Штатов в отношении представителя Никарагуа и в первом

(Г-н Наторф, Польша)

американском заявлении, сделанном сегодня перед рассветом. Не требуется большого политического воображения, чтобы понять, в частности, что при существующем уже весьма напряженном международном положении такая политика представляет собой чрезвычайно серьезную угрозу для международного мира и безопасности.

Эта военная акция Соединенных Штатов рассматривается правительством моей страны как прямая агрессия против Гренады, жестокое и открытое вмешательство во внутренние дела независимого государства.

Вооруженная интервенция Соединенных Штатов является не чем иным, как еще одной демонстрацией политики с позиции силы, нарушением международно признанных норм поведения государств и нарушением суверенитета и независимости небольшого неприсоединившегося государства-члена Организации Объединенных Наций. Подобная политика представляет опасность не только для этой Организации, но и для всего международного сообщества в целом.

Польша решительно осуждает акт агрессии против Гренады и требует немедленного прекращения вооруженного вмешательства и вывода иностранных войск из этой страны. Поборники морали в Вашингтоне, которые охотно выдают столь многим странам мира, в том числе и моей, дипломы моральности и аморальности, цивилизованного и нецивилизованного поведения, исходя из своих капризов, сейчас жестоко подавляют суверенитет практически беззащитного государства самим аморальным и нецивилизованным образом.

Необходимо, чтобы вооруженная интервенция против Гренады была должным образом осуждена, необходимо предпринять меры для немедленного вывода иностранных войск с острова и дать возможность народу Гренады осуществлять свое право на самоопределение.

Хотя нам хотелось бы иметь проект резолюции по данному вопросу, сформулированный в более сильных выражениях, чем тот, который представлен нам, мы считаем, что его скорейшее принятие - это наименьшее, что Совет может и должен сделать.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с арабского): Следующий оратор - представитель Ямайки. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н РИЧАРДСОН (Ямайка) (устный перевод с английского): Ямайка считает себя обязанной выступить в этих прениях, поскольку Ямайка - одна из стран, которая откликнулась на призыв Организации восточно-カリбских государств (ОВКГ), чтобы отвести нависшую над странами восточной части Карибского бассейна угрозу для будущей безопасности, которую представлял собой режим в Гренаде. Поэтому я очень благодарен членам Совета Безопасности за предоставленную мне возможность выступить в прениях.

Многие делегации уже выступили в этих прениях, однако они исходили из того факта, что правительство Гренады как государства-члена Организации Объединенных Наций подвергается вторжению со стороны вооруженных сил соседних государств, и они поэтому попытались использовать авторитет Организации Объединенных Наций для того, чтобы оправдать режим в Гренаде. Но прежде чем вы согласитесь с этими аргументами, мы хотели бы, чтобы вы поразмыслили над тем, по какому праву иностранные войска находятся сейчас в Гренаде.

Давайте начнем с войск кубинского правительства. Кто пригласил их на Гренаду? Находятся ли они там по просьбе законного правительства Гренады? Вы знаете ответ на этот вопрос. Это решительное нет. Режим Бишопа был незаконным. Он пришел к власти в результате переворота. Этот режим, несмотря на давление извне со стороны его коллег по КАРИКОМ, требовавших, чтобы он обеспечил себе законный статус путем проведения выборов и был избран народом Гренады, отказался провести выборы. Он отказался сделать это. На деле он сосредоточил усилия на наращивании военной силы, вплоть до такого уровня, что эта сила уничтожила своих политических лидеров и поставила страну в условия осады.

ТВ/нс

S/PV.2489
24-25

(Г-н Ричардсон, Ямайка)

Мы вновь услышали о проблемах Гренады, когда начали возникать разногласия среди правящей клики страны. До нас дошли слухи о том, что Морис Бишоп и многие его соратники намерены восстановить в стране некую форму законности и, соответственно, создать в Гренаде демократическое правительство.

Каков был результат? Г-н Бишоп был посажен под домашний арест. А когда его последователи освободили его для того, чтобы бросить вызов власти нового военного режима, он был ранен, вновь арестован и казнен. Казнен был не только он, но и четверо министров его правительства, два профсоюзных лидера и другие гражданские лица.

(Г-н Ричардсон, Ямайка)

Но это было еще не все. Новый режим под руководством некоего Остина заставил все население Гренады жить на осадном положении. Они установили комендантский час и объявили, что любой гражданин Гренады, который окажется вне дома после определенного часа, будет расстрелян на месте. Это очень и очень серьезное положение, в котором оказался народ одной страны по вине лиц, объявивших себя правительством данной страны.

Ямайка - это демократическая страна. В течение уже более сорока лет мы регулярно меняем правительство путем тайного голосования, а не с помощью солдат и пуль. Мы являемся членами организации КАРИКОМ, как впрочем и членами Организации американских государств. Но мы осознаем тот факт, что страны, которые просили нас предпринять действие, не все являются членами Организации американских государств. У них есть своя собственная организация - Организация восточноカリбских государств (ОВКГ). Они все являются демократическими странами. Они отказались от применения силы в своих международных отношениях. Страны, подобные Доминике, не имеют армий; в других странах есть несколько полицейских для поддержания правопорядка. И это все.

Вы уже слышали, что Организация восточноカリбских государств серьезно обеспокоена положением дел в Гренаде; что в течение многих лет они наблюдают с серьезной озабоченностью за сосредоточением войск в Гренаде - сосредоточением, которое, по их мнению, далеко превышает потребности внутренней безопасности. Когда они узнали, что эти войска захватили власть в стране и свергли ее главу и его соратников, они имели основания для беспокойства. Любые члены этой Организации, которые окажутся в такой небезопасной ситуации при аналогичных обстоятельствах, также будут обеспокоены. На их правительства возложена ответственность предпринять действия, направленные на обеспечение будущего их стран.

Организация восточноカリбских государств имеет Устав. Согласно статье 8 этого Устава, от них требуется принятие коллективных действий в случае, если их безопасность подвергнется угрозе.

(Г-н Ричардсон, Ямайка)

Руководство Организации восточнокарибских государств встретилось в пятницу, 21 октября, в Барбадосе для оценки положения в Гренаде, создавшегося в результате свержения правительства Мориса Бишопа. Руководство понимало, что свержение администрации Бишопа произошло с ведома и при попустительстве сил, недружелюбно относящихся к Организации восточнокарибских государств. Руководство Организации приняло также к сведению сложившуюся ситуацию, серьезные нарушения прав человека и имевшее место кровопролитие, а также вытекающую отсюда беспрецедентную угрозу миру и безопасности в регионе, сложившуюся в результате отсутствия правительства на Гренаде.

Председатель Организации восточнокарибских государств была серьезно озабочена в связи с тем, что, по всей вероятности, в ближайшее время на остров должны прибыть вооруженные силы и военное снаряжение для укрепления положения режима, а также тем, что эта страна может быть использована в качестве плацдарма для агрессии против соседних государств. Соответственно Председатель Организации обратилась с просьбой к Достопочтенному Эдварду Сиаге, премьер-министру Ямайки, предоставить, согласно статье 8 Договора, транспортные средства, материально-техническую помощь и выделить дополнительный военный персонал для того, чтобы оказать помощь силам Организации восточно-カリбских государств для стабилизации этой серьезной ситуации в восточной части Карибского бассейна.

Силы Ямайки являются частью многонациональных сил по поддержанию мира, задача которых - устраниć угрозу миру и безопасности в районе и в то же время восстановить нормальное положение на острове Гренада. Войска Ямайки находятся там для защиты граждан Ямайки; они находятся там не для того, чтобы определять, какую форму правления должен иметь народ Гренады. Мы находимся там в целях оказания помощи народу Гренады в деле освобождения от военной диктатуры и создания условий, при которых народ смог бы выразить свою волю в свободных и справедливых выборах. Войска Ямайки покинут Гренаду, как только станет ясно, что такие условия уже созданы.

(Г-н Ричардсон, Ямайка)

Гренада как член Организации Объединенных Наций имеет право на защиту со стороны Совета Безопасности против вторжения на ее территорию. Предлагается, чтобы иностранные войска немедленно покинули Гренаду. Если поинтересоваться, что имеют в виду те, кто выступает с этими предложениями, станет ясно, что они имеют в виду войска Соединенных Штатов, войска Ямайки, Барбадоса и военные подразделения из Антигуа и других восточнокарибских государств. Кажется, никому не приходит в голову, что кубинские войска, находящиеся сейчас в стране, являются иностранными войсками. Кто их пригласил? Кто дал им полномочия противостоять этой так называемой интервенции?

Делегация Ямайки признает, что Совет Безопасности имеет высшие полномочия в этих вопросах. Мы, соответственно, настоятельно просим Совет Безопасности не призывать к выводу войск до тех пор, пока не будут обеспечены безопасность и территориальная целостность народа Гренады.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с арабского): Я приглашаю представителя Боливии занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ГУМУСИО ГРАНЬЕ (Боливия) (устный перевод с испанского): Г-н Председатель, моя делегация благодарна вам за предоставленную нам возможность принять участие в этом заседании, на котором рассматривается вопрос, вызывающий беспокойство моей страны, которая уважает международное право и твердо выступает за мир и коллективную безопасность. В начале своего выступления я хотел бы выразить наше удовлетворение в связи с тем, что вы занимаете пост Председателя Совета.

Мы также хотели бы выразить нашу признательность послу Гайаны и его делегации за то мастерство, которое он продемонстрировал в ходе руководства работой Совета ранее.

(Г-н Гумусио Гранье, Боливия)

Боливия была потрясена последними событиями, произшедшими в Гренаде. В этой связи мое правительство опубликовало 25 октября сего года следующее заявление:

"В свете серьезных событий в Гренаде Республика Боливия подтверждает свою непоколебимую приверженность принципам невмешательства и уважения права на самоопределение, лежащим в основе ее внешней политики. Поэтому, выражая тревогу по поводу положения, сложившегося в Гренаде, мы требуем прекращения вооруженной интервенции на территорию братской страны и немедленного вывода оккупационных войск в соответствии с нормами, регулирующими региональную систему. Боливия требует соблюдения положений Устава Организации американских государств".

Боливия всегда осуждала любое вмешательство извне, направленное на подрыв принципов самоопределения народов, территориальной целостности и политической и экономической независимости государств. Что касается стран региона, то единственными единственными средствами сохранения нашего суверенитета и урегулирования наших споров являются принципы международного права, как это отражено в уставах Организации Объединенных Наций и Организации американских государств (ОАГ).

Позиция Боливии опирается на национальный консенсус, выраженный в резолюции, принятой Палатой депутатов 25 октября единогласно, в которой выражается неприятие вооруженной интервенции и поддерживаются инициативы, направленные на урегулирование конфликтов в рамках международных организаций, с целью сохранения суверенитета и целостности Республики Гренада и содержится требование о выводе войск, вторгшихся в эту страну.

(Г-н Гумусио Гранье, Боливия)

От имени Боливии я выражают надежду на то, что события в Гренаде будут урегулированы в ближайшем будущем в рамках международного права, которые этот Совет призван сохранить, приняв соответствующую резолюцию, способную обеспечить немедленное восстановление мира в Гренаде.

Г-н ЛИН ЦИН (Китай) (устный перевод с китайского): Делегация Китая внимательно выслушала заявления, с которыми выступили различные делегации, по вопросу о вооруженном вторжении Соединенных Штатов в Гренаду.

25 октября вооруженные силы Соединенных Штатов численностью около 2000 военнослужащих самым вопиющим образом вторглись в Гренаду. Поступив таким образом, Соединенные Штаты совершили открытый акт агрессии против небольшого островного государства с населением, едва достигающим 100 000 человек, произвольно попрали независимость и территориальную неприкосновенность суверенного государства и вмешались в его внутренние дела, подорвав тем самым мир и стабильность в Карибском регионе и создав угрозу международному миру и безопасности.

Это - открытый акт гегемонизма, грубо противоречащий Уставу Организации Объединенных Наций и нормам, регулирующим международные отношения. Соединенные Штаты - это сверхдержава, в то время как Гренада - это слабая и небольшая развивающаяся страна. Равенство всех государств - больших и малых - это основной принцип, регулирующий современные международные отношения. Все государства должны мирно сосуществовать в соответствии с принципом взаимного уважения суверенитета и территориальной целостности, взаимного отказа от нападения, взаимного невмешательства во внутренние дела друг друга. Нельзя терпеть положение, при котором сильный подавляет слабого, большой нападает на малого.

Вооруженное вторжение Соединенных Штатов в Гренаду абсолютно недопустимо ни под каким предлогом. Если не остановить нынешнее вторжение в Гренаду самым эффективным образом, то подобные инциденты могут произойти с другими государствами. Что тогда будет гарантией суверенитета и независимости малых государств?

(Г-н Лин Цин, Китай)

Мы испытываем чрезвычайную обеспокоенность в отношении положения в Гренаде и внимательно следим за его развитием. Правительство Китая придерживается постоянного мнения в отношении того, что делами страны должен заниматься исключительно народ этой страны без какого бы то ни было вмешательства извне.

Правительство Китая решительно осуждает вторжение Соединенных Штатов в Гренаду и требует немедленного вывода вооруженных сил Соединенных Штатов из этой страны.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с арабского): Следующий оратор – представитель Аргентины. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н МУНЬИС (Аргентина) (устный перевод с испанского): Г-н Председатель, я благодарю вас и членов Совета за то, что вы откликнулись на нашу просьбу разрешить принять участие в обсуждении серьезного вопроса, затрагивающего все международное сообщество в целом и наш регион в частности.

Заседание Совета было созвано срочным образом, с тем чтобы дать оценку положения, создавшегося в результате вторжения в Гренаду вооруженных сил Соединенных Штатов и некоторых карибских государств. Очевидно, что это обстоятельство является вопиющим нарушением международного права и Устава Организации Объединенных Наций, запрещающего применение силы в международных отношениях и вмешательство во внутренние дела других государств.

Вторжение в Гренаду является явной агрессией против государства-члена Организации Объединенных Наций. Этот акт, серьезный сам по себе, приобретает еще большую опасность в контексте напряженности, существующей в этом регионе. Политика конфронтации и вмешательства во внутренние дела суверенных государств нашего континента приобретает тревожные масштабы, и мы хотели бы выразить в этой связи нашу глубокую обеспокоенность.

(Г-н Муньис, Аргентина)

Аргентина выражает сожаление по поводу трагических внутренних событий, недавно произошедших в Гренаде, осуждает самым энергичным образом вторжение в эту страну и требует восстановления ее полного суверенитета, а также незамедлительного вывода вторгшихся туда вооруженных сил.

Я хотел бы напомнить, что моя страна на протяжении всей своей истории решительно отстаивала и защищала принципы территориальной целостности, независимости и безопасности членов международного сообщества. Высказывая эти соображения, я лишь только подтверждаю положения, выдвинутые в свое время некоторыми видными государственными деятелями Аргентины, такими, как Комо Кальво, Роке Саэнс Пенья, достопочтенный Пуэрредон и Карлос Сааведра Ламас, которые отмечали, что суверенитет государств заключается в абсолютном праве, в полной внутренней автономии и в полной внешней независимости. Международное сосуществование и поддержание международного мира и безопасности основываются на уважении различных позиций государств. В противном случае мы можем оказаться вовлечеными в хаос и необратимую конфронтацию.

Принцип невмешательства самым наглядным образом отражен в пункте 7 Статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций. Кроме того, его решительно отстаивает движение неприсоединившихся стран и он был неоднократно подтвержден в Декларации о недопустимости интервенции и вмешательства во внутренние дела государств, в разработке которой активное участие принимала и моя страна. Никто не должен пытаться изменить силой положение в том или ином суверенном государстве, осуществляя военную оккупацию его территории.

Гайана и Никарагуа - страны нашего региона, являющиеся членами Совета Безопасности, внесли проект резолюции, который содержится в документе S/I6077. Мое правительство надеется на то, что Совет надлежащим образом откликнется на события в Гренаде и считает, что этот проект резолюции содержит необходимые основные элементы для скорейшего урегулирования нынешнего положения в Гренаде. Поэтому мы решительно поддержим его.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с арабского): Следующий оратор - представитель Сейшельских Островов. Я приглашаю ее занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-жа ГОНТЬЕР (Сейшельские Острова) (устный перевод с английского): Мне очень приятно выразить вам, г-н Председатель, самые искренние поздравления моей делегации в связи с занятием вами поста Председателя Совета Безопасности. Я также хотела бы поблагодарить посла Гайаны Синклера за великолепное выполнение им своих обязанностей в прошлом месяце.

Мне выпала честь выступать сегодня в Совете по поводу положения, которое вызывает глубокую обеспокоенность не только у Республики Сейшельские Острова, но и у каждого члена Организации Объединенных Наций.

Правительство Сейшельских Островов осуждает военное вторжение Соединенных Штатов Америки в Гренаду. Правительство далее заявляет, что это вторжение представляет собой грубое нарушение норм международного права и принципа невмешательства во внутренние дела других стран, содержащегося в Уставе Организации Объединенных Наций.

Хотя Сейшельские Острова признают неоспоримое право любой страны призывать на помощь своих союзников, мы считаем, что ни одна иностранная держава и ни одна страна не должна насильственно вторгаться в другую страну и навязывать ей свою волю, если ее об этом не просили. Правительство Сейшельских Островов считает, что подобные военные действия еще более усугубят и без того ухудшающееся положение в данном регионе.

Эта акция Соединенных Штатов может быть охарактеризована лишь как "выпад", поскольку имеется прецедент, когда подобные действия могли быть предприняты по отношению к другим небольшим развивающимся островным странам на том основании, что под угрозой находятся жизнь граждан Соединенных Штатов или интересы этой страны.

(Г-жа Гонтьер, Сейшельские Острова)

Обсудив те юридические принципы, которые затрагивает это трагическое происшествие, мы хотели бы теперь сосредоточить свое внимание на человеческих аспектах этого вопроса. Мы хотели бы воздать должное памяти Мориса, Жаклин, Унисон, Кендрик и других славных граждан Гренады, чье особое, обусловленное островным положением мировоззрение, честность и преданность делу построения общества, свободного от коррупции, общества, основывающегося на равенстве возможностей, благополучии, надлежащем жилищном обеспечении и справедливости для всех, будут по-прежнему действенны, невзирая на попытки представителей континентальных стран относиться к достойному, молодому, динамичному и честному руководству молодой страны враждебно, стремясь к дестабилизации и уничтожению.

На прошлой неделе некогда чистые голубые воды, окружающие Гренаду, были загрязнены, и намерение идеалистического молодого правительства покончить с вековой нищетой и эксплуатацией было попрано.

В заключение я хотела бы рассказать Совету историю, на которую я случайно наткнулась, как на ручную гранату, читая недавно историческую книгу. Когда первый европеец, Христофор Колумб, открыл в 1498 году Гренаду, там жили карипские индейцы. Никто из них не выжил в период колониализма. Во время первой высадки тех, кто прибыл с континента, сотни карипских индейцев кончили жизнь самоубийством, прыгнув со скалы, которая ныне носит название Карибская. Мы боимся, что сегодняшних жителей острова постигнет та же участь, что и карипских индейцев, если они не заставят представителей континентальных стран расширить рамки своего мировоззрения. Наша симпатия и наши молитвы обращены к народу Гренады.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с арабского): Я благодарю представителя Сейшельских Островов за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Эфиопии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ИБРАГИМ (Эфиопия) (устный перевод с английского): Сегодня прошла ровно неделя после того, как министр иностранных дел Эфиопии направил поздравления делегации Эфиопии вам, г-н Председатель, в связи с занятием вами поста Председателя Совета Безопасности в октябре. Позвольте мне добавить к этому поздравления от себя лично и желать вам всяческих успехов в выполнении вашей трудной задачи.

Морские пехотинцы вновь совершили высадку, на этот раз в Гренаде, для подавления небольшой, слабой и развивающейся страны. На этот раз они вновь провозгласили своими целями защиту жизни американских граждан и восстановление демократии, на этот раз в Гренаде. История хранит свидетельства многочисленных и похожих друг на друга преступлений, совершенных во имя этих кажущихся благими целей, в то время как народы мира всегда понимали, каковы подлинные цели этих разрушительных миссий. Сегодня морские пехотинцы символизируют имперские амбиции Соединенных Штатов Америки и вызывают горькие воспоминания о несбывшихся надеждах и несбывшихся мечтаниях широких масс народов третьего мира.

Вторжение в Гренаду и оккупация этой страны Соединенными Штатами Америки являются как незаконными, так и безнравственными. Ни Устав Организации Объединенных Наций, ни устав Организации американских государств, под которыми стоит официальная подпись Гренады и Соединенных Штатов, не санкционируют подобные действия. Поистине в положениях обоих уставов совершенно очевидно говорится о том, что вторжение в независимое и суверенное государство и оккупация его недопустимы. Более того, Эфиопия не согласна с тем, что Договор о создании Организации восточноカリбских государств, положение которого в отношении мер коллективной самообороны применимо лишь в случаях агрессии извне, является или может являться юридической основой таких авантюр. При явном отсутствии агрессии извне действия Соединенных Штатов, предпринимаемые совместно с некоторыми из сторон этого Договора, представляют собой не что иное, как явное и прямое вмешательство во внутренние дела Гренады.

(Г-н Ибрагим, Эфиопия)

Поэтому Эфиопия решительно осуждает эту варварскую агрессию и вторжение и призывает Соединенные Штаты незамедлительно и безоговорочно вывести все свои силы из братской страны Гренады.

Не говоря уже о нарушении правовых норм и соглашательстве некоторых государств Карибского бассейна, вторжение в Гренаду является всего лишь свежим свидетельством политики господства и силы, проводимой нынешней администрацией Соединенных Штатов. Что же касается Вашингтона, то по его представлениям весь развивающийся мир является или должен являться сферой влияния Соединенных Штатов Америки и должен кротко мириться с господством Соединенных Штатов. Если следовать этой извращенной логике, то любая страна, которая пытается проводить курс на независимое национальное развитие, становится мишенью для скрытых подрывных или открытых военных действий, предпринимаемых Соединенными Штатами и/или его ставленниками в регионе.

Одной из многих стран, которые сейчас являются мишенью подобного военного вторжения, является Никарагуа. В силу географической близости Никарагуа и Соединенных Штатов и в результате усиленного этапа военных приготовлений против этой страны мы считаем себя обязанными предупредить Совет о неминуемой и серьезной опасности, которая угрожает народу и правительству Никарагуа. Хотя народ Никарагуа окажет героическое сопротивление любым актам агрессии, международное сообщество также обязано немедленно принять меры для предотвращения этой серьезной угрозы международному миру и безопасности, которая может возникнуть из любого нарушения суверенитета и территориальной неприкосновенности Никарагуа.

В этот час испытаний Эфиопия выражает свою поддержку и солидарность с народом Гренады. Наши мысли и симпатии обращены к тем, кто погиб, защищая свободу и независимость своей родины. Невзирая на эти временные трудности, народ Гренады в конечном счете победит.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с арабского): Следующий оратор - представитель Алжира. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н САХНУН (Алжир) (устный перевод с французского): Прежде всего я хотел бы зачитать заявление представителя министерства иностранных дел Алжирской Народной Демократической Республики:

"Серьезные события, происходящие в Гренаде, вызывают у Алжира глубокое беспокойство. Генеральный секретарь министерства иностранных дел в этой связи встретился с послом Соединенных Штатов в Алжире. В этом контексте Алжир напоминает о том, что невмешательство во внутренние дела государств, а также строгое соблюдение права народов свободно осуществлять свой выбор является непреложной нормой. Эти нормы попирать нельзя, особенно тогда, когда нарушение принимает форму вооруженного вмешательства.

Алжир считает, что данная военная операция является особенно серьезной, поскольку она усложняет положение, которое и без того является трудным. Она обостряет напряженность в этом районе и способствует усилению конфронтации в ущерб диалогу и стремлению найти решение путем переговоров, без которых не может быть никаких разумных международных отношений.

Немедленное прекращение этого вторжения на безоговорочной основе является необходимым требованием, выполнения которого должно добиваться международное сообщество как можно скорее, с тем чтобы дать народу Гренады возможность суверенным образом осуществить свое право на то, чтобы избрать свою собственную политическую, экономическую и социальную систему и свободно решить вопрос о том, как ему урегулировать свои проблемы".

По своей сложности и по своему разнообразию все вопросы, выносимые на рассмотрение Совета Безопасности, в основном подразумевают строгую необходимость неукоснительного соблюдения принципов Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права.

(Г-н Сахнун, Алжир)

Поскольку, как и все другие, мы привержены принципам и нормам, которые должны регулировать международное поведение государств во избежание анархии, трагическое положение, сложившееся в настоящий момент, тем не менее отличается определенными особенностями, которые со всей очевидностью указывают на то, что, по-моему, можно назвать моральным фиаско правопорядка и справедливости, содействовать которым призван Устав.

Это моральное банкротство явствует, прежде всего, из облика действующих лиц этой трагедии. Тот факт, что один из постоянных членов Совета Безопасности прибег к такому вооруженному вторжению против народа, который в численном отношении, может быть, и является малым, но который в то же время велик силой своей приверженности своему национальному достоинству, уже сам по себе является приговором, который не может быть обжалован. Кроме того, то, что это вторжение опирается на политическую поддержку и на символическое участие государств этого региона, по меньшей мере представляет собой факт, достойный осуждения сейчас, и весьма серьезную опасность, представляющий для будущего, включая и опасность для них самих, поскольку такое отрицание суверенитета государств, по нашему мнению, неизбежно таит в себе определенные признаки самоубийства.

Это моральное банкротство можно усмотреть также в невероятной непоследовательности выдвигаемых в этой связи предлогов - таких, как защита граждан в таких странах, как Гренада, - что особенно недопускается современным международным правом. Никто не может лучше, чем страна, в которой состоялась учредительная Конференция и в которой находятся Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, осознать моральную силу принципа неприменения силы или угрозы ее применения против политической независимости или территориальной целостности любого государства. Никто не может осознать лучше, чем постоянный член Совета Безопасности, те крайне строгие нормы, которые должны применяться в исключительных случаях - таких, как самооборона - в отношении этого основополагающего принципа Устава. Никто не может осознать лучше, чем государства, которые недавно обрели международный

(Г-н Сахнун, Алжир)

суверенитет и чьи людские и материальные средства весьма ограничены, жизненную важность укрепления эффективного принципа невторжения и невмешательства в дела, подпадающие под исключительную национальную компетенцию каждого государства.

Это - предлог, имеющий неизмеримо негативные последствия. Цель восстановления "порядка" или даже "демократии" представляет собой лобовой удар по принципу невторжения и невмешательства и открывает путь к различным нарушениям мира, которые полностью могут выйти из-под контроля. В равной степени опасным и нетерпимым предлогом является так называемая угроза, представляемая внутренним положением Гренады для всего региона. Это - доктрина превентивной войны, которая, как видит Совет, сопровождается столь трагическими последствиями в южной части Африки и особенно на Ближнем Востоке.

Когда народы и государства в различных районах мира осознают перспективы, открываемые идеей добрососедства; когда усилилась тенденция создания региональных группировок с целью создания совместного благополучия и гармонии, приходится с особой горечью отмечать, что договор субрегиональной организации возводится таким образом в ранг инструмента для неоправданного нападения на политическую независимость и территориальную целостность одной из сторон этого Договора.

Как только мы узнали о том, что упоминается такой юридический документ, наше стремление сделать подробный анализ создавшегося положения заставило нас просмотреть Серию договоров, опубликованных Организацией Объединенных Наций, для того, чтобы уяснить обычные нормы, лежащие в основе этого юридического монстра, которого представляют нам как документ, соответствующий целям Организации Объединенных Наций. Однако найти этот документ в Серии договоров не удалось, и, по-видимому, он действительно не был зарегистрирован в Секретариате Организации Объединенных Наций. Этот текст был нам в конце концов предоставлен через другие каналы. Весьма ошибочно ссылаться на этот незарегистрированный договор в органе Организации Объединенных Наций, тем более, когда он противоречит самой букве пункта 2 Статьи 102 Устава; еще более необычно представлять Совету Безопасности типичное

ЭЕ/тк

S/PV.2489

44-45

(Г-н Сахнун, Алжир)

нарушение принципа *pacta sunt servanda* как иллюстрацию добросовестного применения субрегионального юридического документа. Если прочесть пункт 4 статьи 8 этого Договора, то в нем совершенно ясно указывается фактически на то, что стремление, которым руководствовали эти государства-стороны Договора, заключалось попросту в создании коллективной обороны против агрессии извне. Теперь уже вполне очевидно, что агрессии извне не было и что правительство Гренады не обращалось к этому Договору, не обращалось оно также и с просьбой о помощи.

(Г-н Сахнун, Алжир)

Грубое попрание Устава, свидетелями которого мы явились, продолжается и становится еще более серьезным ввиду политических планов агрессоров в отношении Гренады – планов, о которых сегодня здесь вновь говорилось и которые предусматривают ни много ни мало, как установление опеки над всем народом этого суверенного государства – члена Организации Объединенных Наций.

Остановившись столь подробно на некоторых из этих основополагающих правовых соображений, я тем не менее, не упускаю из виду и фактической хронологии событий, и тревожных признаков того, что эта агрессия была хладнокровно и заранее задумана. Средства массовой информации сообщают о передвижениях военно-морских сил Соединенных Штатов Америки с четверга 20 октября, то есть до того, как состоялось фактическое заседание государств – членов Организации восточно-カリбских государств.

Открытое вторжение в Гренаду иностранных вооруженных сил не может претендовать на какую-то законность или правомочность. Это неоправданный акт с любой точки зрения, поэтому он должен быть надлежащим образом осужден Советом Безопасности как вооруженная и неспровоцированная агрессия. С такой же твердостью Совет Безопасности должен будет в соответствии со статьей 25 Устава потребовать незамедлительного и безоговорочного вывода войск агрессора и иностранных оккупационных сил.

Отдавая дань памяти невинным людям, погибшим в результате этого вторжения, и высоко оценивая героическое сопротивление народа Гренады, который борется за право на жизнь, я отражаю здесь моральную позицию, которую Алжир занимает по отношению к дружественному и многострадальному народу Гренады. Я делаю это как искренний друг других народов и государств региона и как член международного сообщества, чьи незыблемые ценности и самые элементарные принципы были грубо нарушены в результате этой вооруженной агрессии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: (устный перевод с арабского): Следующий оратор - представитель Сирийской Арабской Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ЭЛЬ-ФАТТАЛ (Сирийская Арабская Республика) (устный перевод с арабского): Делегация Сирийской Арабской Республики участвует в этой дискуссии, для того чтобы присоединиться к многочисленным голосам, которые решительно осудили вторжение Соединенных Штатов Америки в Гренаду. Эта агрессия представляет собой еще один акт агрессии в цепи американских агрессивных актов против народов Латинской Америки и Карибского бассейна. Мы считаем, что военные действия Соединенных Штатов являются вопиющим нарушением неотъемлемого права народа Гренады на самоопределение и создание своего общества без какого-либо вмешательства извне. Нет сомнения в том, что эта открытая агрессия является результатом империалистической политики, которая основывается на принципах господства, характерных для империализма. Эта политика всегда приводит к действиям, которые несовместимы с нормами международного права и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

События, которые произошли в Гренаде незадолго до военного вторжения Соединенных Штатов, являются внутренним делом народа Гренады. Ни Соединенные Штаты, ни кто-либо другой не имеет права вмешиваться для того, чтобы изменить судьбу Гренады.

Нет никаких оправданий ни моральных, ни законных для этой агрессии Соединенных Штатов. Делегация Сирийской Арабской Республики призывает Совет Безопасности срочно осудить эту агрессию. Она также требует немедленного вывода вооруженных сил Соединенных Штатов с этого острова. Необходимо выплатить компенсацию за нанесенный ущерб и направить на остров миссию по выявлению фактов.

Сирийская Арабская Республика готова в сотрудничестве с не-присоединившимися странами мобилизовать все необходимые политические и моральные силы, для того чтобы защитить суверенитет братского народа, который завоевал престиж в Организации Объединенных Наций и Движении неприсоединения.

(Г-н эль-Фаттал, Сирийская
Арабская Республика)

Делегация Сирийской Арабской Республики призывает Совет Безопасности принять без каких-либо изменений проект резолюции, представленный Гайаной и Никарагуа. Этот проект резолюции основывается на международно признанных принципах, которые мы обязались выполнять в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и другими международными документами и, в первую очередь, Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией о недопустимости интервенции и вмешательства во внутренние дела государств и резолюцией, в которой дается определение агрессии и которая так не нравится Соединенным Штатам.

Для того чтобы Организация Объединенных Наций и, в особенности, Совет Безопасности сохранили оставшееся доверие к себе, они должны подтвердить в связи с вторжением в Гренаду право народа этой миролюбивой неприсоединившейся островной страны решать свою собственную судьбу, выбирать свою собственную политическую и социально-экономическую систему, с тем чтобы получить возможность строить свои международные отношения, не подвергаясь диверсиям, давлению и шантажу в какой бы то ни было форме.

Сирийская Арабская Республика хотела бы воспользоваться этой возможностью и заявить о своем глубоком восхищении мужественным народом Гренады против агрессии, предпринятой Соединенными Штатами. Эта агрессия была осуществлена в отношении маленького острова с небольшим населением, но этот народ доказал, что для него свобода дороже жизни под ярмом империалистического господства, основанного на силе оружия.

(Г-н эль-Фаттал, Сирийская Арабская Республика)

Вчера мы внимательно выслушали выступление представителя Гренады в этом Совете. Мы надеемся, что делегация Соединенных Штатов сделает определенные выводы из этого выступления - выступления, в котором со всей откровенностью выражаются чувства всех малых народов мира, когда им угрожает иностранное господство. Он сказал:

(говорит по-французски)

"Можем ли мы возвращаться назад к временам 50-х и 60-х годов? Можем ли мы допустить, чтобы величина и сила определяли, имеет ли страна право на проведение своей собственной политики? Достигли ли мы такого этапа сегодня в мире, когда ни одна страна не может проводить свою политику без диктата другой страны, гораздо большей, в тысячу раз большей, чем наша страна, страна, которая пытается указывать нам, как нам следует поступать?

Все мы - все мы - должны задать себе этот вопрос, так как Соединенные Штаты - одна из крупнейших стран мира, а Гренада - одна из самых маленьких, и многие страны, представленные теми, кто присутствует сегодня в зале Совета, хотя и больше Гренады, намного меньше, чем Соединенные Штаты, и если сегодня Соединенные Штаты могут вторгнуться в Гренаду и навязать ей сегодня то правительство, которое им угодно, то это означает крах международного права и наступление в мире анархии". (S/PV.2487, стр.52)

(продолжает по-арабски)

Эти слова должны запомнить все, поскольку они отражают истинное положение, в котором находится международное сообщество, положение, при котором руководствуются не принципами и целями Устава, а законом джунглей.

Мы удивлены тем, что Соединенные Штаты, которые разжигают разногласия между всеми малыми странами и во всех частях мира, до которых они могут дотянуться, ведут подрывную деятельность, убивают, подвергают бомбардировкам, оккупируют, размещают свои вооруженные силы,

(Г-н эль-Фаттал, Сирийская
Арабская Республика)

военно-морские, военно-воздушные и сухопутные за тысячи миль от собственной территории, делают все это под ложным лозунгом, предлогом защиты демократии. Используя подобные предлоги, Соединенные Штаты могут ввести в заблуждение лишь американский народ, ставя его, вопреки его воле, перед дилеммой быть вовлеченным в обстоятельства, которые не имеют ничего общего с его жизненно важными интересами. В результате политики, проводимой администрацией Соединенных Штатов, американцы становятся жертвой обмана со стороны своего правительства и его преступлений против других народов.

Американский народ был вовлечен в агрессию против народа Вьетнама. Каков был результат? Вьетнам был разрушен, десятки тысяч молодых американцев погибли в этой войне. Сегодня американцы вовлечены в войны и операции, которые служат интересам то одной, то другой администрации Соединенных Штатов, для того чтобы повысить шансы кандидатов в президенты на избрание, как будто бы судьбы мира должны зависеть от прихотей американских кандидатов и от давления различных кругов; как будто бы американский народ, да и все мы, должны платить кровью своих сыновей за избирательные кампании, за распределение постов в администрации Соединенных Штатов.

Если считать выборы в Соединенных Штатах одним из постоянных факторов, определяющих внешнюю политику Соединенных Штатов, то мир будет вынужден каждые четыре года переживать локальные войны.

Почему арабские народы и народы Центральной Америки подвергаются убийствам? Почему нужно попустительствовать преступлениям, которые совершают Израиль при поддержке и с благословения Соединенных Штатов Америки? Кому это выгодно? Реальной выгоды от этого нет никому. Международное сообщество вынуждено платить за наносимый ущерб. Выгоды извлекают лишь те, кто входит в военно-промышленный комплекс Соединенных Штатов Америки. Будущее мира, будущее его больших и малых стран, не должно зависеть от интересов Соединенных Штатов, эгоистичных узких интересов, не имеющих ничего общего с интересами наших борющихся народов, которые стремятся лишь добиться экономического

(Г-н эль-Фаттал, Сирийская
Арабская Республика)

и социального прогресса, укрепить свою независимость и сохранить свой суверенитет и территориальную целостность.

Вчера мы выслушали заявление представителя Никарагуа, который предупредил нас о последствиях военного вмешательства Соединенных Штатов в дела государств Центральной Америки. Мы уверены в том, что Соединенные Штаты Америки разрабатывают планы осуществления своих заговоров против Никарагуа и других государств. Эти замыслы и акты вмешательства - это позор для всего человечества, в особенности потому, что они осуществляются под личиной демократии.

Характер же демократии, ее степень и ценности ставятся в зависимость от состояния дел на мировых рынках капитала, которые они контролируют с помощью транснациональных корпораций, обладающих большей мощью и влиянием, чем многие независимые государства.

Доктрина Монро была лишь средством легализации абсолютного права Соединенных Штатов на установление политического военного и экономического господства над Латинской Америкой без какой-либо конкуренции, путем агрессии и интервенции, посредством которых Соединенные Штаты стремились доказать, что они могут добиться этой цели единолично, без поддержки со стороны империалистических стран Европы, другими словами, Соединенные Штаты отвергают многосторонний подход даже в области колониализма.

(Г-н эль-Фаттал, Сирийская
Арабская Республика)

Американское вторжение в Гренаду не вызвало ни у кого удивления, поскольку с самого начала, когда Гренада избрала народный, прогрессивный режим, придерживавшийся прогрессивного курса в своей внутренней и внешней политике, Соединенные Штаты не прекращали заявлять во всеуслышание, что они будут стараться свергнуть этот режим любыми средствами, имеющимися в их распоряжении. Моя делегация всегда имела в виду выбор американцами военного пути, поскольку мы твердо убеждены, что империализм вынужден прибегать к агрессии, чтобы изменить то, что не соответствует его империалистическим целям при распространении гегемонии на любую часть третьего мира. Дело обстоит именно так, поскольку сменяющие одна другую американские администрации всегда рассматривали районы Карибского бассейна и Центральной Америки как сферы исключительного влияния и как регионы, которые созданы для того, чтобы служить интересам американских капиталов и американской военной стратегии.

Существует важное противоречие между чаяниями народов на самоопределение и свободный выбор своей собственной системы, с одной стороны, и американскими интересами, с другой. Эти интересы всегда удовлетворяются за счет эксплуатации, осуществляющей при помощи вмешательства во внутренние и внешние дела других государств, в частности государств, расположенных в регионах, которые Соединенные Штаты рассматривают как свои сферы влияния.

Вторжение американских военно-морских сил в Гренаду является еще одним звеном в цепи американского вмешательства, целью которого является насаждение режимов, полностью согласных с американскими эгоистическими интересами, или свержение режимов, которые избрали путь самоопределения и идут по нему в соответствии с пожеланиями рабочих, крестьян и бедного населения этих стран.

Вчера представитель Никарагуа напомнил нам о политике, проводимой Соединенными Штатами: их вопиющем вмешательстве в дела стран американского континента в современную эпоху, и мы благодарны ему за это, так как его выступление помогает нам анализировать

(Г-н эль-Фаттал, Сирийская
Арабская Республика)

действия, предпринятые против острова Гренада. В свете неизбежного тождества между империалистическими замыслами и делами Соединенные Штаты никогда не скрывали тот факт, что их политика канонерок является естественным продолжением их всемирных амбиций. Поэтому такая концепция оправдывает их политику и рассматривает ее как общепринятую, естественную, являющуюся результатом ее национальных интересов.

По историческим причинам Соединенные Штаты всегда верили в нелепую теорию, считая, что они непогрешимы, что все, что делает американская "демократия", справедливо, и что все, что делают развивающиеся страны для достижения прогресса, неправильно. Поэтому применение силы носит законный характер до тех пор, пока оно служит интересам американского режима. Североамериканская логика превращает американскую политику в кошмар для наших народов, которые стремятся к миру и стабильности, а также прогрессу во всех областях. Большинство из нас являются развивающимися народами, пытающимися перестроить свои страны при помощи средств, отличных от тех, которые имеются у американского общества. У наших обществ также различное происхождение.

Основная проблема, с которой сталкивается сегодня мир, это то, что Соединенные Штаты пытаются навязать свои ценности всему миру и, в частности, третьему миру. Это мешает народам третьего мира осуществить свое право на перестройку своих стран в соответствии с внутренними обстоятельствами на основе имеющихся культурных ценностей и национальных первоочередных задач.

Мы возлагаем огромные надежды на способность этого Совета рассмотреть тяжелое положение, создавшееся в результате американского вторжения. Это положение носит угрожающий характер для всего мира, где в результате технической революции больше не существуют огромные расстояния, в результате революции, являющейся предзнаменованием лучшей жизни, хотя и угрожающей в то же время самому существованию жизни на земле.

(Г-н эль-Фаттал, Сирийская Арабская Республика)

Мы считаем, что Соединенные Штаты несут основную ответственность за создание напряженного положения в нашем мире. Мы говорим Соединенным Штатам, что политика силы, проводимая беспрецедентным образом нынешней администрацией, обернется против тех, кто ее осуществляет. История полна подобных примеров.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с арабского): Следующий оратор – представитель Кубы. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н РОА КОУРИ (Куба) (устный перевод с испанского): Я вновь попросил слова, поскольку необходимо сделать следующее заявление. Трусливая, предательская и подлая агрессия, начатая вчера империалистическим правительством Соединенных Штатов против героического народа Гренады, по-видимому, к стыду для всех честных людей на земле, идет своим ходом или приближается к завершению.

(Г-н Роа Коури, Куба)

Право на самоопределение и независимость братской нам страны Карибского бассейна, одной из самых малых стран нашего полушария и, безусловно, на всей планете, безжалостно растоптано тем государством, которое похваляется обладанием самой большой силы в мире, государством – постоянным членом Совета Безопасности, главной ответственностью которого является защита мира и безопасности всех стран, больших и малых.

Этот факт, хотя он и чудовищен, ни в коей мере не удивляет нас, кубинцев, которым давно известны жестокость и трусливая ярость, на которые способны наследники Джима Кроу, Теодора Рузвельта, Гарри С. Трумэна и фашистско-расистской преступной идеологии, представленные обществом Джона Бёрча, журналом "Комментарий" и узким кругом коллаборационистов нынешнего президента Соединенных Штатов Рональда Рейгана.

Как я отмечал в своем вчерашнем выступлении, история нашей Америки – можно сказать, история современного человечества – изобилует действиями янки, подобными этому акту, который под звуки вагнеровских труб возвещает о муках народа Гренады, как если бы это была великолепная победа, вырванная у мифологической Гидры смелым рыцарем свободы и демократии.

Ничто не раскрывает более наглядно нищету идеологии и политического символизма новых янки-нацистов, как этот позорный эпизод. Перефразируя великого испанского поэта Антонио Мачадо: грядущие поколения в Америке всегда будут со справедливым негодованием вспоминать о том, что в Гренаде было совершено преступление, в нашей Гренаде.

Я не буду отнимать драгоценного времени ни у Совета, ни у себя лично на то, чтобы опровергать лживые утверждения тех, кто войдет в историю подобно жалкой бабочке, пронзенной справедливой булавкой народов, как лакеи и пособники империализма янки, мучившие народ Гренады. Евнухи с мышлением колонизаторов все еще прячутся за спинами своих новых хозяев, надеясь получить жалкие крохи в обмен за свою малодушную услужливость. Их призовут к ответу перед матерью-Америкой.

(Г-н Роа Коури, Куба)

Однако я хотел бы упомянуть о двуличном, жалком и извращенном поведении подлинных авторов вторжения в Гренаду - империалистического правительства Соединенных Штатов.

В 21 час по кубинскому времени в субботу, 22 октября 1983 года, через посольство Швейцарии в Гаване, представляющее интересы Соединенных Штатов, мое правительство направило правительству Соединенных Штатов следующее послание:

"Американской стороне известно о событиях в Гренаде; ей также известно и о нашем отношении к этим событиям, а также о нашем намерении не вмешиваться во внутренние дела этой страны. Нам известно, что вы обеспокоены участью многих американских граждан, проживающих там. Куба также обеспокоена судьбой сотен советников, занятых там в различных сферах, в связи с сообщениями о том, что военно-морские силы Соединенных Штатов стягиваются к Гренаде.

В соответствии с нашей информацией, - говорится далее в ноте моего правительства, - ни один американский гражданин или гражданин какой-либо другой страны не столкнулся ни с одной проблемой, равно как и наши люди не сталкивались там ни с какими проблемами. Нам целесообразно поддерживать контакт по данному вопросу, сотрудничать с тем, чтобы любые трудности, которые могут возникнуть, и любые меры в отношении обеспечения безопасности этих лиц, могли бы быть урегулированы благоприятным образом, без насилия и вмешательства в эту страну".

25 октября в 8 ч. 30 м. по кубинскому времени, то есть три дня спустя после того, как наша нота была вручена заведующему отделом интересов Соединенных Штатов г-ну Джону Ферчу, правительство этой страны дало следующий ответ на наше послание:

"Отдел интересов Соединенных Штатов при посольстве Швейцарии свидетельствует свое почтение министру иностранных дел Республики Куба и имеет честь сообщить Министерству о том, что Организация восточнокарибских государств, руководствуясь глубокой

(Г-н Роа Коури, Куба)

обеспокоенностью в связи с анархией, кровопролитием и пренебрежением жизнью людей на острове Гренада, просило правительство Соединенных Штатов помочь вооруженными силами государству - члену этой Организации для восстановления безопасности в Гренаде. В ответ на эту просьбу, а также принимая во внимание необходимость обеспечения безопасности жизней сотен американских граждан, находящихся в настоящее время в Гренаде, правительство Соединенных Штатов удовлетворило эту просьбу.

Поэтому вооруженные силы государств - членов Организации восточноカリбских государств при поддержке Соединенных Штатов, Барбадоса и Ямайки вступили в Гренаду с целью восстановления порядка и безопасности населения.

Правительство Соединенных Штатов осознает, что в Гренаде присутствует военный и гражданский персонал из Республики Куба, и полностью принимает во внимание послание, направленное по данному вопросу в ночь на 22 октября министром иностранных дел заведующему отделом интересов Соединенных Штатов в Гаване. Я хочу заверить правительство Республики Куба в том, что предпринимаются все усилия и что они будут предприниматься и далее, с тем чтобы гарантировать безопасность этих лиц, пока не будет восстановлен порядок. Этим людям будет обеспечен безопасный выезд из Гренады, как только позволят условия. Правительство Соединенных Штатов принимает предложение Кубы от 22 октября относительно обеспечения безопасности лиц обеих сторон.

"Гражданские представители, находящиеся в настоящее время в Гренаде вместе с вооруженными силами Соединенных Штатов, - говорится далее в американской ноте, - получили указания о том, чтобы поддерживать контакт с кубинским послом в Гренаде с целью гарантии того, чтобы любые соображения были приняты во внимание и была обеспечена безопасность кубинского персонала на острове, с тем чтобы содействовать всеми необходимыми средствами властям Гренады для его скорейшей эвакуации. Вооруженные силы Соединенных Штатов будут готовы гарантировать такую эвакуацию на судах третьих стран, как только это станет возможным".

(Г-н Роа Коури, Куба)

"Более того, будет уделено незамедлительное внимание" - я повторяю: незамедлительное внимание будет уделено - "любому мнению, которое будет высказано Кубой, переданному в Государственный департамент через Отдел интересов Кубы в Вашингтоне или Отдел интересов Соединенных Штатов в Гаване".

Когда поступила эта нота правительство Соединенных Штатов Америки, за полтора часа до этого - я повторяю: за полтора часа до этого - войска этой страны уже начали нападение на кубинский персонал, а за три часа до этого началась высадка десанта.

В 5 часов дня 25 октября, в то время как там продолжались активные военные действия, правительство Соединенных Штатов, через г-на Ферча, заведующего Отделом интересов, направило следующее послание:

"Действия войск Соединенных Штатов в Гренаде не направлены против кубинского персонала, находящегося там.

Соединенные Штаты готовы сотрудничать с кубинскими властями, с тем чтобы обеспечить выезд персонала на Кубу.

Соединенным Штатам известно - я повторяю: Соединенным Штатам известно, - что вооруженный кубинский персонал не имеет ни оружия, ни боеприпасов для продолжения боевых действий, и таким образом, для сохранения воинственной позиции, что привело бы к бессмысленной гибели людей.

Соединенные Штаты не хотят представлять дело так, что кубинский военный персонал сдался.

Наконец, оно выражает сожаление в связи с тем, что имели место вооруженные столкновения между военнослужащими обеих стран и считает, что это произошло в результате путиницы и смятения, возникших в результате присутствия кубинцев в районах, близких к месту боевых действий многонациональных сил".

Вчера в 8 ч. 30 м. по кубинскому времени министерство иностранных дел моей страны направило г-ну Ферчу следующий ответ на ноту, которая была только что зачитана мною:

(Г-н Роа Коури, Куба)

"Куба сделала все от нее зависящее, для того чтобы избежать интервенции, и в своей ноте в субботу мы уже объяснили, что ни один гражданин Соединенных Штатов или какой-либо иностранный гражданин, насколько мы информированы, не находится в опасности. В то же время мы выразили свою готовность сотрудничать, с тем чтобы эти проблемы могли быть решены без насилия или вмешательства.

Вмешательство является абсолютно не оправданным. Куба воздержалась от любого вмешательства в какие бы то ни было внутренние дела страны, несмотря на нашу дружбу и симпатии по отношению к Бишопу.

Ответ на нашу конструктивную ноту, направленную в субботу, 22 октября сего года, в 9 часов вечера, поступил во вторник, 25 октября, в 8 ч. 30 м. утра, когда за полтора часа до этого наш персонал и установки в аэропорту подверглись нападению со стороны войск Соединенных Штатов.

У Кубы нет солдат в Гренаде; всего лишь строительные рабочие и другой гражданский персонал, за исключением лишь нескольких десятков военных советников, работавших вместе с армией и подразделениями безопасности до гибели Бишопа. Нашему персоналу были даны указания стрелять лишь в случае нападения и не открывать огонь первыми. Более того, им были даны указания не создавать препятствия на пути любых действий в районе дороги, ведущей к университету Соединенных Штатов, для эвакуации американских граждан. Ясно, если целью будет захват кубинских установок, то произойдут столкновения.

В сегодняшних столкновениях с нашей стороны были убитые и раненые, число которых пока неизвестно.

Нападение войск Соединенных Штатов произошло внезапно и без какого-либо предварительного предупреждения.

(Г-н Роа Коури, Куба)

Хотя кубинский персонал, который все еще может оказывать сопротивление, в численном, техническом и военном отношении находится в весьма невыгодном положении, моральный дух его высок и он преисполнен решимости продолжать защищаться в случае повторных нападений.

Если цель заключается в том, чтобы избежать дальнейшего кровопролития, необходимо положить конец нападениям на кубинский и гренадский персонал, все еще участвующий в военных действиях, и проявить готовность изыскать путь для того, чтобы достойно положить конец этим боевым действиям, которые не делают чести Соединенным Штатам, выступающим против малых сил, которые, хотя они не могут сопротивляться подавляющей мощи сил Соединенных Штатов, проигрывая сражения и даже жертвуя своими жизнями, тем не менее они могут нанести существенное моральное поражение Соединенным Штатам, наиболее могущественной стране в мире, которая ведет войну против одного из самых маленьких государств мира.

Руководитель кубинского персонала получил инструкции принять любое авторитетное лицо, которое могло бы пожелать вступить с ним в контакт, выслушать его мнение и передать его на Кубу". Наконец, в заключении кубинской ноты говорится:

"Мы не можем не учитывать того, что некоторые гренадские подразделения также участвуют в военных действиях и что отношение к кубинцам не должно отличаться от отношения к гренадцам".

Ответ на кубинское послание был дан сегодня рано утром, когда военные самолеты, вертолеты и канонерки Соединенных Штатов при поддержке артиллерии и минометного огня осуществили интенсивные нападения на кубинские позиции, почти полностью уничтожив главное здание, которое находилось в руках кубинцев, и вызвав многочисленные жертвы. Оставшиеся в живых, как говорится в информации нашего правительства народу Кубы, продолжали сражаться.

ТВ/ти

S/PV.2489
69-70

(Г-н Роа Коури, Куба)

В 9 ч. утра, 26 октября 1983 года, посол Кубы в Гренаде проинформировал, что нота президента Фиделя Кастро правительству Соединенных Штатов Америки была зачитана кубинскому персоналу, участвующему в сражениях, и что наши товарищи ответили, что, согласно достойным традициям нашего народа и следуя личному примеру нашего главнокомандующего, они будут сражаться до конца и последней пули и что их моральный дух высок, как никогда, они будут погибать со словами: "Родина или смерть, мы победим!"

(Г-н Роа Коури, Куба)

Правда заключается в том, что после 24 часов героического сопротивления горстка кубинцев продолжала вести историческую битву против военно-морских, военно-воздушных и сухопутных сил Соединенных Штатов Америки.

В 9 ч. 55 м. по кубинскому времени кубинское посольство в Гренаде сообщило, что последнее вражеское нападение на наши позиции было предпринято с применением всех средств: боевых самолетов, вертолетов, артиллерии среднего и крупного калибра и минометного огня. Наконец, группа в составе шести товарищей продолжала бороться со знаменем в руках.

В 11 ч. 17 м. посол Кубы направил информацию о том, что кубинцы более не оказывают сопротивления. Оставшиеся бойцы не сдались врагу и пожертвовали собой во имя своей родины.

Контингент рабочих строителей и кубинских советников, находившихся в Гренаде, безусловно, руководствовался патриотическими и революционными соображениями, которые возвысили их до высоты тех, кто ковал свободу и достоинство для нашей Америки.

Наше революционное правительство и наш главнокомандующий, понимая особые обстоятельства, в которых оказалась эта мужественная группа товарищей после гибели Мориса Бишопа и его ближайших соратников по Гренадской партии и правительству - всех тех, кого мы глубоко чтили и уважали как людей, с которыми мы вместе сражались с империалистическим врагом, без колебаний продемонстрировали свое чувство долга - долга, который лежит на всех нас благодаря глубокому чувству ответственности и революционной солидарности между народами, которому мы научились у Фиделя лично. Таким образом, когда американские корабли приближались к берегам Гренады, кубинская революция, исходя из самого элементарного уважения к своим высоким ценностям, не могла отдать приказ о выводе нашего персонала с братского острова. В соответствии с нашими принципами, им были даны инструкции защищаться только в случае, если они подвергнутся нападению.

(Г-н Роа Коури, Куба)

Кубинские строительные рабочие и советники в Гренаде, а также их героический командующий полковник Тортоло спокойно и решительно приняли инструкции Фиделя. Их решительное сопротивление перед лицом сил, которые значительно превосходили их по численности, в техническом и военном отношении, вновь продемонстрировали глубоко укоренившиеся революционные и патриотические убеждения нашего народа и его решимость защищать честь своей родины и революцию в каких бы то ни было военных действиях.

Сегодня силы империализма и реакции принесли в жертву Гренаду. Завтра они могут попытаться повторить то же самое в другой стране Америки или другого континента. Сегодня утром радио и телевидение Соединенных Штатов распространили сообщение о том, что вооруженные силы Соединенных Штатов приведены в состояние боевой готовности на военно-морской базе, расположенной на незаконно оккупированной кубинской территории, Гуантанамо. Мы хотели бы предупредить Совет Безопасности и мировое общественное мнение об этом, пока руководящие круги янки, вдохновленные своей огромной победой над крошечным островом Гренада, не решат предпринять новый акт провокации против Кубы, как они пытались это сделать в 60-х годах.

В случае агрессии народ Кубы, наши славные революционные вооруженные силы и наша национальная милиция сумеют защитить землю своей родины с тем же мужеством, упорством и героизмом, продемонстрированными нашими товарищами, которые пали в боевых действиях в Гренаде.

Гренада для американского империализма в Латинской Америке и в Карибском бассейне сможет стать тем же, чем Монкада явила для тирании Батисты на Кубе.

Вечная слава героям Гренады!

Родина или смерть - мы победим!

Г-н де ла БАР де НАНТЕЙ (Франция) (устный перевод с французского): Франция поддерживает отношения уважения и дружбы с Гренадой. Связанная с Европейским сообществом Ломской конвенцией, Гренада постепенно развивала отношения сотрудничества с моей страной

(Г-н де ла Бар де Нантей, Франция)

в экономической и культурной областях. Визит г-на Мориса Бишопа в Париж в сентябре 1982 года свидетельствовал о величайшем желании наших двух правительств укреплять эти связи в еще большей степени.

Это объясняет то внимание, с каким Франция следила за событиями, которые привели 19 октября сего года к трагической гибели г-на Бишопа и нескольких его соратников. Мое правительство незамедлительно выразило соболезнования и озабоченность в связи с трагическими событиями, вновь охватившими Гренаду.

Эта озабоченность возрастала по мере того, как мы узнали об иностранном вооруженном вторжении на остров.

Франция привержена уважению принципов неприменения силы в международных отношениях и невмешательства во внутренние дела государств и глубоко сожалеет по поводу этой вооруженной интервенции.

Как говорил президент Французской Республики г-н Франсуа Миттеран:

"Право неделимо. Международное общество основывается на принципах - в частности на праве народов на самоопределение, которое имеет одинаковую ценность повсюду".

Оправдания, выдвинутые здесь в отношении внутреннего положения в Гренаде, нам представляются неприемлемыми. Они не отвечают тем условиям, при которых можно было бы рассматривать такого рода крупномасштабное вторжение. Международное право, в частности Устав Организации Объединенных Наций, позволяет прибегать к интервенции только в двух случаях: в ответ на просьбу законных властей страны или по решению, принятому Советом Безопасности.

(Г-н де ла Бар де Нантей, Франция)

Я должен добавить, что Франция никогда не признавала определенных толкований Устава, в результате чего некоторые могли бы принять решение в отношении осуществления вооруженного вторжения без санкции Совета Безопасности.

В данной ситуации мы думаем о народе Гренады и его будущем. Следует сделать все для того, чтобы он незамедлительно снова получил право независимо и суверенно принимать решения в отношении своей собственной судьбы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с арабского): Следующий оратор – представитель Антигуа и Барбуды. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ДЖЭКОБС (Антигуа и Барбуда) (устный перевод с английского): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить вас в связи с занятием важного поста Председателя Совета Безопасности в октябре. Ваше дипломатическое умение, выдающиеся качества, высокие идеалы и принципы будут направлять, и я уверен в этом, работу этого органа.

Прежде чем начать свое выступление, я хотел бы обратить внимание на речь, с которой выступил вчера в Генеральной Ассамблее представитель Кубы.

Постоянный представитель Кубы, выступая в Генеральной Ассамблее, обвинил страны-члены Организации восточнокарибских государств в том, что они являются лакеями империализма Соединенных Штатов.

Используя право защиты в этом форуме, я хотел бы заявить, что моя страна – Антигуа и Барбуда, небольшой остров, член этой группы государств, которая является слабой в военном отношении и уязвимой с экономической точки зрения.

В этом мире, который во все большей степени подвергается угрозе со стороны силы, малые страны, подобные моей стране, все чаще и чаще обнаруживают, что принципы справедливости и равенства в том, что касается всеобщего мира и развития, ради которых был создан этот орган, нарушаются практически ежедневно.

Моя делегация глубоко возмущена высокомерием, побуждающим некоторые страны считать, что им от бога дано право принимать решения за всех нас, особенно, когда мы малы и слабы в военном отношении.

(Г-н Джекобс, Антигуа и Барбуда)

Моя делегация возмущена термином "лакей", использованном постоянным представителем Кубы для того, чтобы охарактеризовать страны-члены Организации восточноокеанических государств, принявших совместное решение осуществить действия, направленные на то, чтобы освободить от тирании наших братьев в Гренаде, от тирании орудий.

Когда эти враждебные нам страны говорят о лакеях, я должен недвусмысленно заявить, что коммунистические приспешники, лакеи и марionетки тоталитаризма должны помнить о том, что их единственная цель направлена на то, чтобы навязать волю их империалистических господ другим. Когда мы говорим о лакеях и марionетках, мы имеем в виду тех, кто не осмелился и не мог осудить Советский Союз за его вторжение в Афганистан и последующие массовые уничтожения афганского населения. Когда мы говорим о марionетках, мы говорим о тех, кто не осмелился и никогда не осмелится осудить советских убийц за то, что они сбили корейский авиалайнер.

Мы говорим о тех, кто угнетает и подавляет свои народы по воле своих господ, мы говорим о тех, кто запрещает свободную прессу, кто отказывается от создания конституционного правительства, поддерживающего волей избирателей.

В этой связи я хотел бы сказать, что хотя моя страна и небольшая, но тем не менее - это свободная страна. Мы принимаем наши собственные решения. Мы смело выступаем в случае необходимости. Мы осуждаем тех, кто неправ. Мы поддерживаем дело справедливости и придерживаляемся принципов Устава Организации Объединенных Наций.

В 1979 году в Гренаде - государстве-члене Организации восточноокеанических государств произошел бескровный переворот. В соответствии с принципом невмешательства во внутренние дела других государств члены ОВКГ гармонично сотрудничали с их братьями и сестрами в Гренаде.

Несколько дней тому назад г-н Морис Бишоп, руководитель Народно-революционного движения в Гренаде, был взят под домашний арест, потому что он стремился вновь учредить конституционное правление путем введения парламентской системы и вернуть народу право избирать свое

(Г-н Джэкобс, Антигуа и Барбуда)

собственное правительство. Несколько сумасшедших при поддержке кубинских и коммунистических войск захватили власть и навязали нашим черным братьям и сестрам революционную хунту, где в качестве советников используются кубинцы и русские.

Когда собралось множество людей, которые освободили г-на Бишопа из дома, в котором он находился под арестом, эту толпу разогнали снарядами и пулями. Г-н Морис Бишоп и четверо членов его кабинета министров были поставлены у стены и расстреляны. Власть пушек заменила правопорядок.

Такое положение дел является серьезной угрозой безопасности и миру в регионе. Партнеры по ОВКГ и КАРИКОМ провели срочно встречу и приняли решение оказать помощь своим черным братьям и сестрам в Гренаде. Карибские страны пригласили Соединенные Штаты, гражданам которых угрожала опасность, оказать помощь в проведении операции.

ОВКГ преследует цель создания в Гренаде переходного правительства, которое будет выполнять возложенный на него народом мандат до проведения свободных выборов. Когда это будет осуществлено, когда будут восстановлены конституционные права наших братьев, отпадет необходимость в нашей помощи и мы уйдем из этой страны.

Члены ОВКГ объединяются со всеми, кто уважает права человека и конституционные привилегии народа в целях поддержания мира и процветания в регионе. Мы не ищем ссоры. Нам не нужны пушки. Мы стремимся только к экономическому благосостоянию и к достижению демократических прав нашего народа.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с арабского): Следующий оратор – представитель Ирана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н РАДЖАИ-ХОРАССАНИ (Исламская Республика Иран) (устный перевод с английского): Я выступаю не для того, чтобы сравнивать размеры территории и численность населения, а также военную мощь страны, осуществившей вторжение, а именно Соединенных Штатов, с аналогичными

(Г-н Раджай-Хорассани, Исламская
Республика Иран)

характеристиками страны-жертвы, а именно Гренады. Я не намерен вдаваться в отвратительные легалистские оправдания, которые нашли для себя вторгшиеся силы, сформулированные ими для того, чтобы оправдать их агрессию. Я хотел бы задать очень простой вопрос. Почему? Почему они сделали это? Какие же опасные последствия они якобы избежали, вторгнувшись в такую страну, как Гренада - небольшую по величине, но важную по значимости? Моя делегация хотела бы выразить свое глубокое сожаление по поводу того, что постоянный член Совета Безопасности самым вопиющим образом превратил этот Совет в насмешку.

(Г-н Раджай Дорассани, Исламская
Республика Иран)

Я хотел бы присоединиться к мнениям предыдущих ораторов, которые просили Совет осудить эту акцию администрации Соединенных Штатов. Мы выражаем сожаление в связи с тем, что, несмотря на такое издевательское отношение, те же члены Совета Безопасности, сидя на своих местах, лишьмерно делают вид, что серьезно относятся к Совету. Мы сожалеем, что они входят в любой дом без разрешения его хозяев. Еще не высохли чернила на подписи этой международной Организации под документами, в которых содержится признание Сент-Кристоффера и Невица как нового члена Организации. С одной стороны, мы принимаем в Организацию Объединенных Наций новых членов – новых невинных людей, а с другой стороны, совершают акт агрессии против такой маленькой страны, как Гренада.

Как можно назвать этот непредсказуемый шаг? Откуда такое расхождение? С одной стороны, мы представляем Организацию Объединенных Наций защитником безопасности и прибежищем для обездоленных, а с другой стороны, занимая место в Совете Безопасности той же самой Организации, мы вторгаемся на территорию другого государства-члена. Почему?

Акт агрессии, совершенный администрацией Соединенных Штатов против Гренады, стоит в одном ряду с многочисленными аналогичными фактами, в которых проявляется уродливая суть империализма. Моя делегация не сомневается в том, что американский народ, так же как и история Соединенных Штатов в будущем, будет всегда стыдиться открытой постыдной агрессии против Гренады, совершенной нынешней администрацией Соединенных Штатов.

Однако эта агрессия должна заставить страны, чьи правительства предпочли оставаться марионетками Соединенных Штатов, пробудиться ото сна, пересмотреть свою позицию и, наконец, понять, что неразумно оставаться покорными слугами Соединенных Штатов.

(Г-н Раджаи Хорассани, Исламская Республика Иран)

Наша делегация настоятельно призывает Совет осудить акт агрессии Соединенных Штатов против Гренады и, не щадя усилий, заставить Соединенные Штаты немедленно вывести свои войска из Гренады. Администрация Соединенных Штатов должна принести извинения народу Гренады и ответить за ненужное кровопролитие и разрушения, которые она жестоко совершила и совершает на земле этого добропорядочного мирного народа.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с арабского): Следующий оратор – представитель Лаосской Народно-Демократической Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ВОНГСАИ (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (устный перевод с французского): Во-первых, моя делегация хотела бы выразить признательность за предоставленную нам возможность выступить в Совете и хотела бы выразить также свое удовлетворение в связи с занятием вами, г-н Председатель, поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце.

Мы также хотели бы выразить признательность вашему предшественнику, послу Гайаны Ноэлю Синклеру, за то, как умело и компетентно он исполнял обязанности Председателя в сентябре.

Событие, свидетелями которого мы являемся со вчерашнего утра, а именно: вторжение крупной державы, постоянного члена Совета Безопасности, в Республику Гренаду, являющуюся членом движения не-присоединения и членом данной Организации, чревато последствиями для других небольших государств.

Наглость, с которой руководители этой акции пытаются оправдать свои неблаговидные действия, не может не вызвать отвращения у любого разумного человека, а также беспокойства у миролюбивых народов, выступающих за справедливость и социальный прогресс.

(Г-н Вонгсаи, Лаосская Народно-
Демократическая Республика)

для того, чтобы оправдать свое недопустимое вторжение, правительство Соединенных Штатов без колебаний указало на причины, все из которых не имеют никакого отношения к нынешнему положению: это - безопасность граждан Соединенных Штатов, угроза миру и безопасности в восточной части Карибского бассейна, защиты демократии и т.д. Защита американских граждан - но от кого и от чего? Но их жизнь никогда не была поставлена под угрозу. Ректор медицинской школы Сент-Джорджа сам заявил, что правительство Гренады заверило его в том, что студенты находятся в безопасности. Вчера вечером, выступая в Совете, это подтвердил представитель Гренады.

Что касается гарантий в отношении сохранения мира и безопасности в восточной части Карибского бассейна, то, несомненно, мы скорбим о гибели г-на Мориса Бишопа и некоторых министров его правительства. Но как могут внутренние дела Гренады представлять собой угрозу для соседних государств? Разве убийство президента Кеннеди или покушение на президента Рейгана, когда он пришел к власти, угрожали безопасности соседних с Соединенными Штатами государств? Кто дал Соединенным Штатам право брать на себя роль международного жандарма, который помогает народу Гренады защищать демократию? Если американский народ предпочитает свою форму демократии, то это его дело, и у его правительства нет оснований стремиться навязать ее другим народам, в особенности с помощью оружия. Аналогичным образом, если народ Гренады решил избрать общественный строй, который он считает для себя подходящим, то это его дело. Даже углерок - хозяин в своем собственном доме. Это проистекает из права народов на самоопределение.

(Г-н Вонгсаи, Лаосская Народно-
Демократическая Республика)

Кроме того, со всеми своими трудностями гренадский народ никогда не обращался к Соединенным Штатам с просьбой о помощи. Однако самым абсурдным является то, что правительство Соединенных Штатов заявляет, что оно предприняло эту славную акцию для защиты целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и хартии Организации американских государств. Мы все знакомы с принципами Устава, в частности со статьей 2 (4), в которой говорится, что

"Все члены Организации Объединенных Наций воздерживаются в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций".
Что касается хартии Организации американских государств, то члены этой организации, выступавшие в Совете со вчерашнего дня, все говорили о том, что в ней нет положения, оправдывающего такое вмешательство.

На основании какого устава хочет правительство Соединенных Штатов обеспечить свою защиту? Несомненно, устава империализма и хартии Пентагона. Ясно, что эта дипломатия канонерок ставит под угрозу стабильность неприсоединившихся стран, в частности малых стран, только потому, что политика их правительств не нравится властям Вашингтона.

Вот почему правительство и народ Лаоса, подтверждая свою непоколебимую солидарность с народом Гренады, который сейчас героически сопротивляется варварской агрессии, решительно осуждают это вторжение, стоившее жизни столь многим ни в чем не повинным людям, и мы обращаемся к Совету Безопасности с призывом принять необходимые меры для того, чтобы обеспечить немедленный вывод войск агрессии из этой страны.

Г-Н ШАХ НАВАЗ (Пакистан) (устный перевод с английского): Пакистан глубоко озабочен трагическим поворотом событий в восточно-カリбском регионе, где Гренада, член Организации восточнокарибских государств, вчера подверглась нападению объединенных вооруженных сил, поставленных рядом стран этого региона и Соединенными Штатами. Нанесенный Гренаде удар пытались оправдать как превентивную оборонную акцию соседних государств на основании того, что они усмотрели угрозу в приобретении Гренадой с иностранной помощью несоразмерного военного потенциала. Эти государства заявляют также, что они были возмущены невыносимым положением дел внутри этой страны.

Ни одну из этих причин мы не можем признать состоятельной причиной для вмешательства извне, которое имело место в Гренаде. Пакистан всегда поддерживал принцип неприменения силы и невторжения и невмешательства во внутренние дела государств, вытекающий из Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому Пакистан постоянно осуждает нарушение этих принципов, независимо от того, кто их нарушает и где это происходит.

Когда мощные государства пользуются возможностями для вмешательства во внутренние дела малых соседних стран, преследуя свои собственные национальные интересы и региональные и глобальные стратегические цели, это не является необычным в нашем современном мире. Такие действия усугубляют именно те ситуации, которые пытаются исправить вмешательством извне, не говоря уже о той невероятной трагедии, которую переживают страны, являющиеся объектом такого вмешательства.

Четыре года тому назад, когда Советский Союз предпринял аналогичную акцию в соседней стране - Афганистане, Пакистан решительно выступил против этой акции и напомнил международному сообществу о ее вредных последствиях для региональной стабильности и для мира и безопасности во всем мире. Мы рассматриваем это как опасный прецедент и как угрозу для всех государств, особенно для тех, которые находятся в тени великих держав. Последовательно придерживаясь

(Г-н Шах Наваз, Пакистан)

нашой позиции, коренящейся в нашем основном понимании международных отношений и в нашем стремлении к миру и стабильности, мы не можем согласиться с военным вторжением в Гренаду и присоединяемся к требованию о немедленном выводе всех иностранных вооруженных сил из этой страны.

События в Гренаде еще раз напоминают о том, что мир и безопасность в нашем мире нераздельны и что принципы неприменения силы и невторжения и невмешательства во внутренние дела государств не могут поддерживаться или подтверждаться на селективной основе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с арабского): Следующее заседание Совета Безопасности для рассмотрения вопроса "Положение в Гренаде" состоится в четверг, 27 октября 1983 года, в 15 ч. 30 м.

Я хотел бы напомнить членам Совета о том, что Совет Безопасности возобновит обсуждение вопроса "Положение в Намибии" завтра, в четверг, 27 октября 1983 года, в 10 ч. 30 м.

Заседание закрывается в 19 ч. 45 м.